

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1950)

**Heft:** 1149

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED BY PAUL F. BOEHRINGER.

**The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.**

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 35. No. 1149.

FRIDAY, DECEMBER 15th, 1950.

PRICE 8d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free	4/6
	12 issues, post free	8/6
	24 issues, post free	16/-
SWITZERLAND	12 issues, post free	Frs. 7.-
	24 issues, post free	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



## NEWS AT RANDOM

### Federal

M. Roy Hunziker, at present at the Foreign Office in Berne (Press Service), has been transferred to the Swiss Legation in Washington, to take over the post of Dr. Eric Kessler, who has recently been appointed Chargé D'Affaires in Bucarest. (M. Hunziker was well-known in the London Swiss Colony having occupied the post of Secretary of Legation for several years.)

The Federal Council has bestowed upon M. Walter Diener the title of Vice-Consul.

Vice-Consul Diener was born in 1901, and hails from Frauenfeld, he emigrated to Tanga in 1934, where he occupies the post of Assistant Manager of a Swiss firm.

Mr. Albert Wyler has been appointed Swiss Consul in Dacca, in succession to Mr. R. Sahli who has tendered his resignation.

The following three Federal Judges will relinquish their posts at the end of this year: Dr. Jakob Halblützel (Zurich); Dr. August Ernst (Aargau); and Dr. E. Hasler (Zurich).

Mr. Walter Gubler, of Wila (Ct. Zurich), has been appointed Vice-Director of the Federal Customs Administration, and Mr. Burkhard Matti, of Glarus, Director of the customs district III.

### Cantonal

Dr. h.c. Emil Bitterli, one of the pioneers of the Swiss Electricity Industry, has celebrated his 90th birthday anniversary in Zurich.

Mr. Karl Gnehm-Bertschinger, of Mühlebach (Ct. Zurich), has celebrated his 102nd birthday [A.T.S.]

The strength of the various parties of the "Kantonsrat" Zug, after the recent elections is as follows: Conservative-Christian Peoples party: 44 seats (formerly 39); Liberal Democratic party: 11 seats (formerly 14); "Landesring der Unabhängigen":

1 seat (previously: 0); Socialist Party: 11 seats (previously: 14). The Council numbers 78 members, the Conservative-Christian party is again leading.

All the members of the cantonal government have been re-elected.

Dr. Lusser and Alois Zehnder have been elected members of the States Council (Ständerat). [A.T.S.]

Mr. Hans Michel, author and a teacher at the secondary school in Lauterbrunnen, has been made an honorary citizen of the Commune of Lauterbrunnen.

[A.T.S.]

Mgr. Eugène Folletête, Deacon of the Cathedral of St. Urs and "General Vicar" of the Jura, has celebrated his 80th birthday anniversary. [A.T.S.]

The paper "Popolo e Libertà" which is published in Bellinzona, has celebrated his 50th jubilee. Dr. E. Celio, a former Federal Councillor and at present Swiss Minister in Rome, was at one time Editor-in-Chief of this paper. [A.T.S.]

### Army

At the end of this year various changes will take place in the command of Swiss army units.

Army-Corps Commander Herbert Constam, at present in command of the 3rd Army-Corps, will relinquish his post on reaching retiring age.

Colonel Constam entered the Instructor's Corps in 1909. In 1918, he was transferred to the General Staff with the rank of major, he subsequently held the following commands: Infantry Regiment 29, Infantry Mountain Brigade 15, commander of the "Schliess-Schule," Wallenstadt, and "Zentral Schulen." In 1938, he took over the command of the 6th Division and seven years later (1945), was entrusted with the command of the 3rd Army-Corps.

## QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

Unrivalled Position on Promenade

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.

Telephone: Hastings 4167.

Telegrams: Queen's Hastings.

Ideal spot for all holidays. **Special Christmas programme with Gala dances and children's party with Father Christmas and conjuror.** Central Heating, hot and cold water and telephones in all bedrooms. Gloucester Restaurant — One of the finest on the South Coast. Ballroom, **Piccolo Bar.** Excellent facilities for Banquets, Conferences, Wedding Receptions, etc. Easy reach Golf, Angling, Riding, Tennis. Two minutes from **Medicinal Baths** and Station. Write for Tariff — En pension terms from 25/- per day.

A.A. ★★★★★

Rotary Headquarters.

R.A.C.